



|  |   |
|--|---|
| <p><b>1. Scope and Definitions</b></p> <p><b>a)</b> These General Terms and Conditions of Sale (hereinafter referred to as “<b>Terms</b>”) apply to all sales, estimates, quotes, price lists, offers, orders, order confirmations, delivery of any tangible and intangible goods, and any performance (of any works, services or other) made by Omya Clariana SLU or any Affiliate of the Omya Group (hereinafter individually and collectively referred to as the “<b>Seller</b>”) and all request for estimates, quotes and purchase orders placed by Seller’s customers (hereinafter individually referred to as “<b>Buyer</b>”). In case Seller communicates other terms, the latter prevail. Any general terms and conditions and/or any other additional, different or conflicting provision stipulated by Buyer, are expressly not accepted by Seller, and shall not apply. Neither delivery nor performance nor any representations nor other statements or information provided by or on behalf of Seller shall alter these Terms or the rights and duties of Seller and Buyer defined herein.</p> | <p><b>1. Alcance e Definições</b></p> <p><b>a)</b> Estes Termos e Condições Gerais de Venda (doravante denominados “<b>Termos</b>”) aplicam-se a todas as vendas, estimativas, cotações, listas de preços, ofertas, pedidos, confirmações de pedidos, entrega de quaisquer bens tangíveis e intangíveis e qualquer desempenho (de quaisquer obras, serviços ou outros) feitos pela Omya S.A. ou qualquer Afiliada do Grupo Omya (doravante individual e coletivamente denominada “<b>Vendedora</b>”) e todos os pedidos de orçamentos, cotações e pedidos de compra feitos pelos clientes da Vendedora (doravante referido individualmente como “<b>Comprador</b>”). Caso o Vendedor comunique outros termos, estes últimos prevalecerão. Quaisquer termos e condições gerais e/ou qualquer outra disposição adicional, diferente ou conflitante estipulada pelo Comprador não são expressamente aceitos pelo Vendedor e não se aplicam. Nem a entrega nem o desempenho nem quaisquer representações ou outras declarações ou informações fornecidas por ou em nome do Vendedor alterarão estes Termos ou os direitos e deveres do Vendedor e do Comprador aqui definidos</p> |
| <p><b>b)</b> “<b>Affiliate/s</b>” shall include any corporation, association, or other entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with a Party, either currently or during the term of the Agreement. The term “<b>control</b>” (including, its correlative meanings “controlled by” and “under common control with”) means the power to exercise a decisive influence over the activities and/or the management, whether through the ownership of voting securities, by contract or otherwise.</p>   | <p><b>b)</b> “<b>Afiliada(s)</b>” deve incluir qualquer corporação, associação ou outra entidade que direta ou indiretamente controle, seja controlada ou esteja sob controle comum com uma Parte, atualmente ou durante a vigência do Contrato. O termo “controle” (incluindo, seus significados correlatos “controlado por” e “sob controle comum com”) significa o poder de exercer uma influência decisiva sobre as atividades e/ou a administração, seja por meio da propriedade de títulos com direito a voto, por contrato ou de outra forma..</p>   |
| <p><b>c)</b> Seller and Buyer are herein individually and collectively also referred to as “<b>Party</b>” or “<b>Parties</b>”, respectively.</p>   | <p>O Vendedor e o Comprador são aqui individual e coletivamente também referidos como “<b>Parte</b>” ou “<b>Partes</b>”, respectivamente.</p>   |
| <p><b>d)</b> “<b>Goods</b>” shall, for the purpose of these Terms, include any tangible and intangible goods and any performance (of any works, services or other), which are delivered by Seller, its Affiliates or subcontractors.</p>   | <p><b>d)</b> “<b>Bens</b>” devem, para os fins destes Termos, incluir quaisquer bens tangíveis e intangíveis e qualquer desempenho (de quaisquer obras, serviços ou outros), que sejam entregues pelo Vendedor, suas Afiliadas ou subcontratados.</p>   |
| <p><b>2. Conclusion and Content of Agreement</b></p> <p>Seller’s quotes, price lists and offers are non-binding. A binding agreement is established by and with the content of Seller’s written or electronic order confirmation or, if none, by Seller’s delivery or performance. These</p>   | <p><b>2. Conclusão e Conteúdo do Contrato</b></p> <p>As cotações do vendedor, listas de preços e ofertas não são vinculativas. Um acordo vinculativo é estabelecido por e com o conteúdo da confirmação do pedido por escrito ou eletrônico do Vendedor ou, se não houver,</p>  |

## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / válido desde: 1 de Setembro de 2022

Omya S.A.



|  |   |
|--|---|
| <p>Terms together with Seller's order confirmation or, if none, with Seller's delivery or performance constitute the entire agreement (collectively referred to as "<b>Agreement</b>") between the Parties. Buyer shall review the Seller's order confirmation and report any inaccuracy in writing immediately upon receipt thereof and at the latest within 24 hours counted from the time of such receipt.</p>  | <p>pela entrega ou desempenho do Vendedor. Estes Termos, juntamente com a confirmação do pedido do Vendedor ou, se não houver, com a entrega ou execução do Vendedor, constituem o acordo integral (coletivamente referido como "<b>Contrato</b>") entre as Partes. O Comprador deverá revisar a confirmação do pedido do Vendedor e relatar qualquer imprecisão por escrito imediatamente após o recebimento e, no máximo, dentro de 24 horas contadas a partir do momento de tal recebimento.</p>                 |
| <b>3. Affiliates and Subcontractors</b>  | <b>3. Afiliados e Subcontratados</b>  |
| <p>Seller is entitled, at its discretion, to deliver or perform entirely or partly:</p>  | <p>O Vendedor tem o direito, a seu critério, de entregar ou executar total ou parcialmente:</p>   |
| <p><b>a)</b> through its Affiliates, which shall act in their own name and shall be solely liable to the Buyer for correct execution of the Agreement according to these Terms, and/or</p>   | <p><b>a)</b> por meio de suas Afiliadas, que atuarão em nome próprio e serão as únicas responsáveis perante o Comprador pela correta execução do Contrato de acordo com estes Termos, e/ou</p>  |
| <p><b>b)</b> through third-party subcontractors.</p>   | <p><b>b)</b> por meio de subcontratados externos</p>  |
| <b>4. Price and Payment</b>  | <b>4. Preço e Pagamento</b>   |
| <p><b>a)</b> The price payable by Buyer shall be the price set forth in Seller's order confirmation or invoice. If there is any discrepancy between these two documents, the price in the price communication to de Buyer or the order confirmation shall be the valid one. Unless otherwise defined therein or agreed between the Parties in writing, the price is payable in the currency of the country in which Seller is domiciled, and shall be exclusive of any taxes, duties or other levies, which shall be borne by Buyer.</p> | <p><b>a)</b> O preço a pagar pelo Comprador será o preço estabelecido na confirmação do pedido ou fatura do Vendedor. Se houver alguma discrepância entre estes dois documentos, o preço na comunicação do preço ao Comprador ou na confirmação do pedido será o válido. Salvo definição em contrário ou acordado entre as Partes por escrito, o preço é pago em a moeda do país em que o Vendedor está domiciliado e exclui quaisquer impostos, taxas ou outros impostos, que serão suportados pelo Comprador.</p> |
| <p><b>b)</b> Seller reserves the right, at any time before delivery or performance, to increase the price based on any factors beyond the Seller's control (such as foreign exchange fluctuations, currency regulations, increases in freight costs or duties, increase in the costs of labour, materials, energy, or other costs of manufacture, or changes to delivery dates, quantities or specifications requested by Buyer and accepted by Seller).</p>   | <p><b>b)</b> O Vendedor reserva-se o direito, a qualquer momento antes da entrega ou execução, de aumentar o preço com base em quaisquer fatores além do controle do Vendedor (como flutuações cambiais estrangeiras, regulamentos de moeda, aumentos nos custos ou taxas de frete, aumento dos custos de mão de obra, materiais, energia ou outros custos de fabricação, ou alterações nas datas de entrega, quantidades ou especificações solicitadas pelo Comprador e aceitas pelo Vendedor)..</p>               |
| <p><b>c)</b> The prices are FCA at the domicile of Seller, in accordance with the ICC-Incoterms 2020, unless otherwise defined in Sellers order confirmation or agreed between the Parties in writing.</p>   | <p><b>c)</b> Os preços são FCA no domicílio do Vendedor, de acordo com o ICC-Incoterms 2020, a menos que definido de outra forma na confirmação do pedido do Vendedor ou acordado entre as Partes por escrito.</p>  |
| <p><b>d)</b> The payment term is 30 days upon the invoice date, unless otherwise defined in the corresponding order confirmation or the invoice. The Seller reserves the right to request full or partial prepayment, e.g. before delivery, performance, production start, shipping, etc.</p>  | <p><b>d)</b> O prazo de pagamento é de 30 dias a contar da data da fatura, salvo definição em contrário na respetiva confirmação da encomenda ou na fatura. O Vendedor reserva-se o direito de solicitar pré-pagamento total ou parcial, por ex. antes da entrega, desempenho, início da produção, envio, etc</p>   |

## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / Válido desde: 1 de Setembro de 2022

Omya S.A.



|   |   |
|---|---|
| <p><b>e)</b> No amounts due and payable may be withheld or set off against any type of counterclaims.</p>   | <p><b>e)</b> Nenhum valor devido e a pagar pode ser retido ou compensado contra qualquer tipo de contra-reclamação.</p>   |
| <p><b>f)</b> In case of failure to comply with payment terms</p>  | <p><b>f)</b> Em caso de incumprimento das condições de pagamento:</p>   |
| <p>(i) Buyer is automatically in delay and is obliged to pay interest on arrears of ten (10) percent per year on the corresponding outstanding, and</p>   | <p>(i) O Comprador está automaticamente em atraso e é obrigado a pagar juros de mora de dez (10) por cento ao ano sobre o saldo pendente correspondente, e</p>  |
| <p>(ii) Seller is entitled to stop and/or request prepayment for pending deliveries to Buyer.</p>   | <p>ii) O Vendedor tem o direito de interromper e/ou solicitar pré-pagamento de entregas pendentes ao Comprador.</p>   |
| <p>This applies immediately and without notice of Seller.</p>   | <p>Isso aplica-se imediatamente e sem aviso prévio do Vendedor</p>  |
| <p><b>5. Benefits and Risks</b></p>   | <p><b>5. Benefícios e riscos</b></p>  |
| <p>Subject to Clause 6 below, the benefits and risks shall pass to the Buyer as of a) the delivery of the Goods, according to the agreed delivery conditions, or, b) at the time of delivery within the agreed delivery period, or, c) upon expiry of the agreed delivery term, or, d) at the time of the delivery of the Goods to the consignment stock at the Buyer's plant, if applicable.</p>   | <p>Sujeito à Cláusula 6 abaixo, os benefícios e riscos passarão para o Comprador a partir a) da entrega das Mercadorias, de acordo com as condições de entrega acordadas, ou, b) no momento da entrega dentro do prazo de entrega acordado, ou, c ) no vencimento do prazo de entrega acordado, ou, d) no momento da entrega das Mercadorias ao estoque em consignação na planta do Comprador, se aplicável.</p>  |
| <p><b>6. Retention of Title</b></p>   | <p><b>6. Retenção de título</b></p>   |
| <p><b>a)</b> To the extent permitted under the law of the country to which the Goods are delivered, Seller shall retain benefit and title to the Goods until Buyer has paid the price in full. If such law does not permit retention of title but permits Seller to retain other rights to the Goods, Seller shall be entitled to exercise all rights of this kind.</p>   | <p><b>a)</b> Na medida permitida pela lei do país para o qual os Bens são entregues, o Vendedor reterá o benefício e a propriedade dos Bens até que o Comprador pague o preço integralmente. Se tal lei não permitir a retenção de propriedade, mas permitir que o Vendedor retenha outros direitos sobre as Mercadorias, o Vendedor terá o direito de exercer todos os direitos desse tipo.</p>  |
| <p><b>b)</b> Buyer undertakes to assist Seller in connection with all measures for purposes of securing credit for the Goods and, in particular, to enter into corresponding supplemental agreements, if necessary. Buyer authorizes Seller to have the entry or priority note regarding the retention of title registered in public registries and the like. Buyer further agrees to keep the Goods in good storage and repair and to insure them against loss or damage until the purchase price has been paid in full.</p> | <p><b>b)</b> O Comprador compromete-se a auxiliar o Vendedor em todas as medidas para fins de garantia de crédito para as Mercadorias e, em particular, a celebrar acordos complementares correspondentes, se necessário. O Comprador autoriza o Vendedor a ter a entrada ou nota de prioridade referente à retenção de título registrada em cartórios públicos e similares. O Comprador concorda ainda em manter os Bens em bom armazenamento e segurá-los contra perdas ou danos até que o preço de compra seja pago integralmente.</p> |
| <p><b>7. Deliveries</b></p>   | <p><b>7. Entregas</b></p>   |
| <p><b>a)</b> Seller will exercise its reasonable efforts to adhere to agreed delivery dates, subject to the reservation of itself obtaining deliveries and transport contractors' services being provided in due time, but does not accept any binding obligation in regard to proposed or agreed delivery dates or leadtimes. Circumstances beyond Seller's control that render timely delivery impossible or lead to in-</p>  | <p><b>a)</b> O Vendedor envidará seus esforços razoáveis para cumprir as datas de entrega acordadas, sujeito à reserva de obter entregas e serviços de empreiteiros de transporte fornecidos em tempo útil, mas não aceita qualquer obrigação vinculativa em relação à entrega proposta ou acordada datas ou prazos de entrega. Circunstâncias além do controle do Vendedor que</p>   |

## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / válido desde: 1 de Setembro de 2022



Omya S.A.

|  |  |
|--|--|
| <p>creased cost shall entitle Seller, at its option, to postpone delivery, to make partial delivery or to withdraw from the Agreement, in whole or in part. Partial delivery is reserved also in case of absence of such reasons.</p>  | <p>impossibilitem a entrega pontual ou levem a um aumento de custo darão ao Vendedor, a seu critério, o direito de adiar a entrega, fazer entrega parcial ou rescindir o Contrato, no todo ou em parte. A entrega parcial é reservada também em caso de ausência de tais motivos.</p>  |
| <p><b>b)</b> All liability on the part of Seller for damages resulting from delayed delivery, partial delivery or withdrawal from the Agreement shall be excluded to the extent permitted by law and, and, in particular, if it is due to force majeure or unforeseen circumstances. In the event of liability of Seller, the liability shall be limited to the costs of a replacement delivery of Goods from Seller, minus delivery costs. All compensation for damages caused due to a delay in delivery shall be excluded.</p>  | <p><b>b)</b> Toda a responsabilidade por parte do Vendedor por danos resultantes de entrega atrasada, entrega parcial ou rescisão do Contrato será excluída na medida permitida por lei e, em particular, se for devido a força maior ou circunstâncias imprevistas. No caso de responsabilidade do Vendedor, a responsabilidade será limitada aos custos de uma entrega de substituição de Mercadorias do Vendedor, menos os custos de entrega. Todas as indemnizações por danos causados devido a um atraso na entrega serão excluídas.</p>  |
| <p><b>c)</b> Seller reserves the right to deliver plus/minus 5% of the quantity of Goods defined in the order confirmation. The weight determined in connection with loading shall be determinative for the calculation.</p>   | <p><b>c)</b> O Vendedor reserva-se o direito de entregar mais/menos 5% da quantidade de Mercadorias definida na confirmação do pedido. O peso determinado em conexão com o carregamento deve ser determinante para o cálculo.</p>  |
| <p><b>d)</b> Cost for waiting time, demurrage, or the like due to delayed acceptance / taking over of the Goods by Buyer or persons acting on behalf of Buyer shall be invoiced to and paid by Buyer.</p>  | <p><b>d)</b> O custo do tempo de espera, sobrestadia ou similar devido à aceitação/aceitação atrasada das Mercadorias pelo Comprador ou pessoas agindo em nome do Comprador será faturado e pago pelo Comprador.</p>   |
| <p><b>8. Warranties</b></p>  | <p><b>8. Garantias</b></p>   |
| <p><b>a)</b> Seller warrants that, at the time of delivery, the Goods (i) conform to the then current specifications, (ii) are manufactured, packaged and labeled in compliance with the applicable laws at the place of manufacture, and (iii) are free from any legal encumbrances.</p>  | <p>O Vendedor garante que, no momento da entrega, os Bens (i) estão em conformidade com as especificações então vigentes, (ii) são fabricados, embalados e rotulados em conformidade com as leis aplicáveis no local de fabricação e (iii) são livre de quaisquer ônus legais</p>  |
| <p><b>b)</b> ANY WARRANTY AND REPRESENTATION OF ANY PERFORMANCE OF THE GOODS AND OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS EXCLUDED. ALL INFORMATION THAT HAS BEEN OR MAY BE GIVEN TO BUYER (E.G. IN PRODUCT INFORMATION, OTHER ACCOMPANYING PRODUCT DOCUMENTATIONS, COMMUNICATIONS AND RECOMMENDATIONS) SHALL MERELY BE CONSIDERED GUIDELINES AND SHALL NOT BE BINDING; THEREFORE THEY SHALL NOT BE DEEMED A BINDING WARRANTY OR REPRESENTATION OF THE SELLER. THE EXPRESS REPRESENTATIONS SELLER MAKES TO BUYER IN CLAUSE 8 a) ARE THE ONLY REPRESENTATIONS SELLER MAKES. ANY OTHER WARRANTIES AND REPRESENTATIONS, BE IT BY LAW, EXPLICIT OR IMPLICIT, WHETHER WRITTEN OR VERBAL, ARE TO THE EXTENT POSSIBLE UNDER APPLICABLE LAW EXCLUDED. BUYER IS RESPONSIBLE FOR CARRYING OUT APPROPRIATE TESTING</p> | <p><b>b)</b> QUALQUER GARANTIA E REPRESENTAÇÃO DE QUALQUER DESEMPENHO DOS PRODUTOS E DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM ESTÃO EXCLUÍDAS. TODAS AS INFORMAÇÕES QUE FORAM OU PODEM SER FORNECIDAS AO COMPRADOR (EX.: EM INFORMAÇÕES DO PRODUTO, OUTRAS DOCUMENTAÇÕES DO PRODUTO ACOMPANHANTES, COMUNICAÇÕES E RECOMENDAÇÕES) DEVEM SER CONSIDERADAS MERAMENTE DIRETRIZES E NÃO SERÁ OBRIGATÓRIO; PORTANTO, NÃO SERÃO CONSIDERADAS UMA GARANTIA OBRIGATÓRIA OU REPRESENTAÇÃO DO VENDEDOR. AS REPRESENTAÇÕES EX-PRESS QUE O VENDEDOR FAZ AO COMPRADOR NA CLÁUSULA 8 a) SÃO AS ÚNICAS REPRESENTAÇÕES QUE O VENDEDOR FAZ. QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E REPRESENTAÇÕES, SEJAM POR LEI, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, ESCRITA OU VERBAL, ESTÃO</p> |



|  |   |
|--|---|
| <p>REGARDING THE SUITABILITY OF THE GOODS OR WORKS OR SERVICES FOR BUYER'S PARTICULAR PURPOSES AND PROCESSING CONDITIONS.</p>  | <p>EXCLUÍDAS NA MEDIDA DO POSSÍVEL PELA LEI APLICÁVEL. O COMPRADOR É RESPONSÁVEL POR REALIZAR TESTES APROPRIADOS COM RELAÇÃO À ADEQUAÇÃO DOS BENS OU OBRAS OU SERVIÇOS PARA FINS ESPECÍFICOS DO COMPRADOR E CONDIÇÕES DE PROCESSAMENTO.</p>   |
| <p><b>9. Buyer's Claims</b></p>  | <p><b>9. Reclamações do Comprador</b></p>   |
| <p><b>a)</b> Claims shall only be valid if they are based on found grounds and if the reasons are specified in writing within four (4) business days after delivery for packaged Goods and thirty (30) business days for those based on internal defects of the Goods and of the work and services. Regarding wet and bulk Goods, the Buyer must examine the contents, quantity and quality thereof upon delivery, therefore no claim can be made related to these kinds of Goods. If such notice is not provided, the relevant delivery and/or performance shall be deemed to have been accepted by the Buyer. The Seller reserves the right to require that the Buyer examines the contents of the Goods in any delivery; therefore, in this case, any possible claim shall be excluded.</p> | <p><b>a)</b> As reclamações só serão válidas se forem baseadas em fundamentos encontrados e se os motivos forem especificados por escrito no prazo de quatro (4) dias úteis após a entrega de Bens embalados e trinta (30) dias úteis para aqueles baseados em defeitos internos dos Bens e de o trabalho e os serviços. Em relação a Mercadorias líquidas e a granel, o Comprador deve examinar o conteúdo, quantidade e qualidade das mesmas no momento da entrega, portanto, nenhuma reclamação pode ser feita em relação a esses tipos de Mercadorias. Se tal notificação não for fornecida, a entrega e/ou execução relevante será considerada como aceita pelo Comprador. O Vendedor reserva-se o direito de exigir que o Comprador examine o conteúdo das Mercadorias em qualquer entrega; portanto, neste caso, qualquer possível reclamação será excluída.</p> |
| <p><b>b)</b> Seller shall be entitled, at its own discretion, to inspect the Goods, about which a claim has been made, on the Buyer's premises and/or to request the Buyer to send a sample thereof within a term of 24H counted from the date it is requested to do so.</p>   | <p><b>b)</b> O Vendedor terá o direito, a seu critério, de inspecionar as Mercadorias, sobre as quais uma reclamação foi feita, nas dependências do Comprador e/ou solicitar ao Comprador que envie uma amostra das mesmas dentro de um prazo de 24H contados a partir da data em que for solicitado a fazê-lo.</p>   |
| <p><b>c)</b> Buyer shall keep the Goods, about which a claim has been made, separate from other goods, in their original condition and Buyer shall not use them.</p>   | <p><b>c)</b> O Comprador deve manter as Mercadorias, sobre as quais uma reclamação foi feita, separadas de outras mercadorias, em sua condição original e o Comprador não deve usá-las.</p>   |
| <p><b>d)</b> No claim for non-compliance with the stipulated specifications or a shortage in quantity of any individual delivery or for any other reason shall be valid after the delivered Goods have been mixed with other goods or used in Buyer's production process or by the Buyer's customers. For the purpose of these Terms "<b>Claims</b>" shall be deemed to mean any claims, demands, causes of action, legal actions, proceedings, judgments, awards, damages, losses, costs, expenses, fines, penalties, litigation costs, attorney's fees, regress claims and any other liability.</p>  | <p><b>d)</b> Nenhuma reclamação por não conformidade com as especificações estipuladas ou falta de quantidade de qualquer entrega individual ou por qualquer outro motivo será válida após as Mercadorias entregues terem sido misturadas com outras mercadorias ou usadas no processo de produção do Comprador ou pelos clientes do Comprador. Para os fins destes Termos, "<b>Reclamação</b>" serão consideradas quaisquer reclamações, demandas, causas de ação, ações legais, processos, julgamentos, sentenças, danos, perdas, custos, despesas, multas, penalidades, custos de litígio, honorários, reivindicações de regresso e qualquer outra responsabilidade.</p>   |
| <p><b>e)</b> Subject to timely complaint and compliance with the above provisions by Buyer, Seller, at its option, shall either replace the nonconforming Goods with Goods that con-</p>   | <p><b>e)</b> Sujeito a reclamação oportuna e conformidade com as disposições acima pelo Comprador, o Vendedor, a seu critério, deverá substituir os Bens não conformes por</p>  |



Omya S.A.

|   |  |
|---|--|
| <p>form to the current specifications, or improve the Goods, or reduce or refund the price. Buyer shall, upon Seller's instruction, return the nonconforming Goods to Seller in their original condition or dispose them. It is understood that this shall be Buyer's sole Claim and any compensation for damages shall be excluded.</p>  | <p>Bens que estejam em conformidade com as especificações atuais, ou melhorar os Bens, ou reduzir ou reembolsar o preço. O Comprador deverá, mediante instrução do Vendedor, devolver as Mercadorias não conformes ao Vendedor em sua condição original ou descartá-las. Fica entendido que esta será a única Reclamação do Comprador e qualquer compensação por danos será excluída.</p>  |
| <p><b>10. Limitation of Liability</b></p>   | <p><b>10. Limitações de responsabilidade</b></p>   |
| <p>UNLESS SELLER CAUSED A DAMAGE BY GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT, <u>IN NO EVENT</u> SHALL SELLER, ITS AFFILIATES, AUXILIARY PERSONS, SUBCONTRACTORS, AND THEIR EMPLOYEES AND DIRECTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, ANY LOSS OF PROFITS, OPPORTUNITIES, REVENUES, AND ANY REPUTATIONAL DAMAGE, AND ANY OTHER DAMAGE, WHETHER AS A RESULT OF BREACH OF CONTRACT, BREACH OF REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, TORT OR OTHERWISE.</p> | <p>A MENOS QUE O VENDEDOR TENHA CAUSADO DANOS POR NEGLIGÊNCIA GRAVE OU MÁ CONDUTA INTENCIONAL, <u>EM NENHUM CASO</u> O VENDEDOR, SUAS AFILIADAS, AUXILIARES, SUBCONTRATADAS E SEUS FUNCIONÁRIOS E DIRETORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUALQUER OU DANOS CONSEQUENCIAIS, QUALQUER PERDA DE LUCROS, OPORTUNIDADES, RECEITAS E QUALQUER DANO REPUTACIONAL, E QUALQUER OUTRO DANO, SEJA COMO RESULTADO DE VIOLAÇÃO DE CONTRATO, VIOLAÇÃO DE REPRESENTAÇÕES E GARANTIAS, ATO ILÍCITO OU OUTRO.</p> |
| <p><b>11. Trademarks</b></p>  | <p><b>11. Marcas</b></p>   |
| <p>In connection with further processing or other use of the Goods (including transferring into another container, re-packaging, mixing, etc.), the trademarks (including, in particular, brand names, logos, etc.) are to be removed from the delivered Goods. Any further use of such signs shall be permissible only with the prior written consent of owner of such signs.</p>  | <p>Em conexão com processamento adicional ou outro uso das Mercadorias (incluindo transferência para outro recipiente, embalagem, mistura, etc.), as marcas registradas (incluindo, em particular, nomes de marcas, logotipos, etc.) devem ser removidas das Mercadorias entregues. Qualquer uso posterior de tais sinais só será permitido com o consentimento prévio por escrito do proprietário de tais sinais ou rotelos.</p>  |
| <p><b>12. Obligation to keep Records and to cooperate</b></p>   | <p><b>12. Obrigação de manter registros e cooperação</b></p>   |
| <p><b>(a)</b> Buyer shall maintain complete and accurate records of all quantities of product purchased and their use.</p>  | <p><b>(a)</b> O Comprador deverá manter registros completos e precisos de todas as quantidades de produtos adquiridos e seu uso.</p>   |
| <p><b>(b)</b> If any governmental or other competent authority or Seller issues a product withdrawal or recall or wants to communicate an information to the market, Buyer shall fully cooperate with Seller, in particular, upon and in accordance with Seller's instruction, in:</p>  | <p><b>(b)</b> Se qualquer autoridade governamental ou outra autoridade competente ou Vendedor emitir uma retirada ou recall de produto ou desejar comunicar uma informação ao mercado, o Comprador deverá cooperar plenamente com o Vendedor, em particular, de acordo com e de acordo com A instrução do vendedor, em:</p>  |
| <p>(i) promptly contacting any third party users which Seller desires to be contacted, which have received the Goods or processed products containing the Goods (hereafter the "<b>Users</b>") from Buyer,</p>  | <p>(i) entrar em contato imediatamente com quaisquer usuários de terceiros que o Vendedor deseje que sejam contatados, que tenham recebido as Mercadorias ou produtos processados contendo as Mercadorias (doravante os "<b>Usuários</b>") do Comprador</p>  |

## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / válido desde: 1 de Setembro de 2022

Omya S.A.



|   |  |
|---|--|
| <p>(ii) promptly communicating to such Users any information or instructions which Seller wishes to transmit,</p>   | <p>(ii) comunicar imediatamente a tais Usuários quaisquer informações ou instruções que o Vendedor deseje transmitir,</p>  |
| <p>(iii) obtaining the removal of all Goods or processed products containing the Goods from Buyer's inventory and the inventory of Users, and/or to organize a recall, and</p>  | <p>(iii) obter a remoção de todos os Bens ou produtos processados que contenham os Bens do inventário do Comprador e do inventário dos Usuários e/ou organizar um recall, e</p>  |
| <p>(iv) disposing of removed Goods.</p>   | <p>(iv) deposição de mercadorias removidas.</p>  |
| <p>(c) Seller agrees to reimburse Buyer for all reasonable direct out-of-pocket costs and expenses actually incurred as a result of removing of and disposing of Goods produced by Seller as requested by Seller. Seller disclaims any liability for Goods produced by third party producers, Buyer's or third parties' finished products or work in process.</p>   | <p>(c) O Vendedor concorda em reembolsar o Comprador por todos os custos diretos razoáveis e despesas realmente incorridas como resultado da remoção e rejeição de Mercadorias produzidas pelo Vendedor conforme solicitado pelo Vendedor. O Vendedor isenta-se de qualquer responsabilidade por Bens produzidos por terceiros produtores, produtos acabados do Comprador ou de terceiros ou trabalho em processo.</p>   |
| <p><b>13. Confidentiality</b></p>   | <p><b>13. Confidencialidade</b></p>  |
| <p>Until the end of the term of the Agreement and for a subsequent period of 5 (five) years, Buyer agrees to keep the existence of the Agreement and any information supplied to it by Seller under the Agreement and/or before the Agreement is made (including, in particular, information regarding offers, pricing, financial information, market information, customer data, data of employees, manufacturing and technical information and know-how) confidential.</p>  | <p>Até o final da vigência do Contrato e por um período subsequente de 5 (cinco) anos, o Comprador concorda em manter a existência do Contrato e qualquer informação fornecida a ele pelo Vendedor nos termos do Contrato e/ou antes da celebração do Contrato ( incluindo, em particular, informações sobre ofertas, preços, informações financeiras, informações de mercado, dados de clientes, dados de funcionários, informações de fabricação e técnicas e know-how) confidenciais</p>  |
| <p><b>14. Force Majeure</b></p>   | <p><b>14. Força Maior</b></p>  |
| <p>a) Seller shall not be held liable for any breach, partial or incomplete fulfilment or delay if this is due to the service being rendered impossible, prevented, hindered or delayed due to a situation of force majeure, unforeseeable circumstances, governmental act or, in general terms, any change of circumstances beyond the Seller's control (e.g. wars and war-like activities, revolutions, terrorist acts, strikes, environmental disasters, geological implications, epidemics, pandemics, implementation of new economic restrictions/sanctions, economic collapse, collapse of currency, breach, partial fulfilment or delay by the Seller's own suppliers, service providers and (sub-)contractors, explosions, fires, infrastructure collapse, cyber incidents or attacks, IT system failures, shortfalls/shortages of any kind, etc.). The Seller shall (i) inform the Buyer accordingly, and (ii) resume fulfilling its obligations by virtue of the Agreement within the shortest time possible after such situations no longer exist.</p> | <p>a) O Vendedor não será responsabilizado por qualquer violação, cumprimento parcial ou incompleto ou atraso se tal se dever à impossibilidade, prevenção, impedimento ou atraso do serviço devido a uma situação de força maior, caso fortuito, ato governamental ou, em termos gerais, qualquer mudança de circunstâncias fora do controle do Vendedor (por exemplo, guerras e atividades semelhantes a guerras, revoluções, atos terroristas, greves, desastres ambientais, implicações geológicas, epidemias, pandemias, implementação de novas restrições/sanções econômicas, colapso econômico, colapso de moeda, violação, cumprimento parcial ou atraso pelos próprios fornecedores, prestadores de serviços e (sub)contratados do Vendedor, explosões, incêndios, colapso de infraestrutura, incidentes ou ataques cibernéticos, falhas no sistema de TI, deficiências/escassez de qualquer tipo, etc.). O Vendedor deverá (i) informar o Comprador em conformidade e (ii) retomar o cumprimento de suas</p> |

## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / válido desde: 1 de Setembro de 2022

Omya S.A.



|   |  |
|---|--|
|   | <p>obrigações em virtude do Contrato no menor tempo possível após tais situações já não existirem.</p>   |
| <p><b>b)</b> If fulfilment by the Seller of any of its obligations by virtue of the Agreement is rendered impossible due to any of the previous situations, the Parties agree to negotiate in good faith their respective obligations affected thereby. In these cases, the Seller shall not be held liable for any damages caused to the Buyer or third parties.</p>   | <p><b>b)</b> Se o cumprimento pelo Vendedor de qualquer de suas obrigações em virtude do Contrato for impossibilitado devido a qualquer uma das situações anteriores, as Partes concordam em negociar de boa fé suas respectivas obrigações afetadas. Nestes casos, o Vendedor não será responsabilizado por quaisquer danos causados ao Comprador ou a terceiros.</p>   |
| <p><b>15. Miscellaneous</b></p>   | <p><b>15. Diversos</b></p>   |
| <p><b>a) Assignment.</b> Without the Seller's prior written consent, the Buyer may not assign this Agreement no assign, transfer or dispose of, in whole or in part, its rights, claims or obligations stemming from these Terms and, if any, the special terms and conditions. However, the Seller may partially or fully assign the rights or obligations acquired by virtue of these Terms and/or, the special terms and conditions, if any, and, in particular, with no limitation whatsoever, credits, claims and warranties stemming from or related to any agreement in force between the Buyer and the Seller.</p>                        | <p><b>a) Atribuição.</b> Sem o consentimento prévio por escrito do Vendedor, o Comprador não poderá ceder este Contrato, nem ceder, transferir ou alienar, no todo ou em parte, seus direitos, reivindicações ou obrigações decorrentes destes Termos e, se houver, dos termos e condições especiais. No entanto, o Vendedor pode ceder parcial ou totalmente os direitos ou obrigações adquiridos em virtude destes Termos e/ou, os termos e condições especiais, se houver, e, em particular, sem qualquer limitação, créditos, reclamações e garantias decorrentes ou relacionados a qualquer acordo em vigor entre o Comprador e o Vendedor.</p> |
| <p><b>b) Modifications and Amendments.</b> Any modifications and/or amendments of the Agreement, including of this Clause, shall be valid only if made in writing and signed by both Parties, whereas the signed documents can be exchanged physically or electronically.</p>   | <p><b>b) Modificações e Emendas.</b> Quaisquer modificações e/ou aditamentos do Contrato, inclusive desta Cláusula, somente serão válidas se feitas por escrito e assinadas por ambas as Partes, sendo que os documentos assinados poderão ser trocados física ou eletronicamente.</p>   |
| <p><b>c) Severability.</b> Should any provision of the Agreement be held unenforceable or in conflict with the applicable laws, then the invalid or unenforceable provision shall be replaced with a provision which accomplishes, to the extent possible, the original business purpose of such provision in a valid and enforceable manner, and the remainder of the Agreement shall remain binding upon the Parties. This Clause shall apply by way of analogy if the Agreement is incomplete.</p>   | <p><b>c) Desibilidade.</b> Caso qualquer disposição do Contrato seja considerada inexecutável ou em conflito com as leis aplicáveis, a disposição inválida ou inexecutável deverá ser substituída por uma disposição que cumpra, na medida do possível, o objetivo comercial original de tal disposição de maneira válida e executável, e o restante do Contrato permanecerá vinculante para as Partes. Esta Cláusula aplica-se por analogia se o Contrato estiver incompleto.</p>   |
| <p><b>d) Compliance with laws and Trade Control.</b> Buyer undertakes that in connection with the use of the Goods (including end use thereof) and the performance of the Agreement, Buyer and those under its control shall comply at all times with all applicable laws, rules and regulations of all relevant jurisdictions, including those relating to product safety laws and to the export or import of goods including economic sanctions or embargos imposed by the United Nations and other international and national bodies (hereafter collectively the "<b>Regulations</b>"). Seller is relieved from its supply/performance ob-</p> | <p><b>d) Conformidade com as leis e Controle Comercial.</b> O Comprador compromete-se que, em conexão com o uso dos Bens (incluindo o uso final dos mesmos) e a execução do Contrato, o Comprador e aqueles sob seu controle devem cumprir em todos os momentos todas as leis, regras e regulamentos aplicáveis de todos os jurisdições, incluindo aquelas relacionadas às leis de segurança de produtos e à exportação ou importação de mercadorias, incluindo sanções econômicas ou embargos impostos pelas Nações Unidas e outros órgãos internacionais e nacionais (doravante</p>  |



## General Terms and Conditions of Sale / Termos e Condições Gerais de Venda

Valid from: September 1, 2022 / válido desde: 1 de Setembro de 2022

Omya S.A.



|   |   |
|---|---|
| ligations in case these would constitute an infringement of such Regulations.   | coletivamente os “ <b>Regulamentos</b> ”). O Vendedor fica isento de suas obrigações de fornecimento/execução caso constituam uma violação de tais Regulamentos..   |
| <b>e)</b> The Buyer undertakes to observe the technical safety sheet and specific instructions of the Seller when storing and converting the Goods and to send such information to its customers in the case of the resale thereof. The Seller’s Goods may only be stored and shipped in the packaging and means of transport allowed for such purpose and with the required labelling.   | <b>e)</b> O Comprador compromete-se a observar a ficha técnica de segurança e as instruções específicas do Vendedor ao armazenar e converter os Bens e a enviar tais informações aos seus clientes no caso de revenda dos mesmos. As Mercadorias do Vendedor só poderão ser armazenadas e expedidas na embalagem e meios de transporte permitidos para o efeito e com a rotulagem exigida.  |
| <b>f)</b> Under no circumstances shall the Seller’s failure to partially or fully apply one or several of the Terms, either temporarily or continuously, imply non-application thereof or a waiver of the rights acquired by the Seller.  | <b>f)</b> Sob nenhuma circunstância a falha do Vendedor em aplicar parcial ou totalmente um ou vários dos Termos, seja temporária ou continuamente, implicará a não aplicação dos mesmos ou uma renúncia dos direitos adquiridos pelo Vendedor.   |
| <b>16. Applicable Law and Jurisdiction</b>  | <b>16. Lei Aplicavel e Jurisdição</b>   |
| <b>a)</b> These Terms and the entire business relationship between Seller and Buyer shall be subject to the applicable law at the domicile of Seller, giving no effect to the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).   | <b>a)</b> As presentes Condições e hoje a relação comercial entre o Vendedor e o Comprador estarão disponíveis para a lei aplicável no domicílio do Vendedor, exclui a aplicação das disposições sobre o conflito de leis e a Convenção das Nações Unidas sobre os Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderias (CISG).  |
| <b>b)</b> The competent court where the Seller’s registered office is located shall hold exclusive jurisdiction to hear any dispute that could arise related to the interpretation and fulfilment of the Agreement, the Parties waiving any other jurisdiction that may be applicable, unless the Seller is entitled to file legal proceedings concerning outstanding payments in the competent court where the Buyer’s registered office is located. | <b>b)</b> O foro competente da sede da Vendedora terá jurisdição exclusiva para conhecer de qualquer controvérsia que possa surgir relacionada à interpretação e cumprimento do Contrato, renunciando as Partes a qualquer outra jurisdição que possa ser aplicável, a menos que a Vendedora tenha o direito de ajuizar ação judicial processos relativos a pagamentos pendentes no tribunal competente onde está localizada a sede do Comprador. |
| <b>17. Prevailing Language</b>  | <b>17. Idioma Predominante</b>  |
| In case of discrepancies between the two languages used in this document, the Portuguese language shall prevail.  | Em caso de discrepâncias entre os dois idiomas utilizados neste documento, prevalecerá o idioma português..   |
| * * *   | * * *   |